

Achtung – vor Inbetriebnahme beachten –

Nach Einbau des Uhrwerkes nachstehende Arbeitsschritte befolgen:

1. Alle 3 Zeiger auf ,12'-Uhr aufsetzen, da das Uhrwerk beim Empfang des Zeitdiagramms immer davon ausgeht, daß alle Zeiger auf ,12'-Uhr stehen.
2. Auf der Rückseite des Uhrwerkes befindet sich ein Stift, welcher die Zeiger blockiert. Diesen unbedingt **vor** Einlegen der Batterie entfernen.
3. Batterie einlegen und die Uhrzeit stellt sich vollautomatisch ein.

Im Falle, daß Sie bei der Montage die ,12'-Uhr-Stellung verloren haben, ist diese wie folgt wiederzufinden:

1. Auf der Rückseite des Uhrwerks befindet sich die RESET-Taste. Diese drücken Sie einmal bei eingelegter Batterie kurz.
2. Das Uhrwerk stellt sich auf die programmierte ,12'-Uhr-Stellung ein.
3. Wenn das Uhrwerk zum Stillstand gekommen ist, Batterie entfernen und Zeigerstand mit Stift fixieren.

DE: Bedienungsanleitung

Inbetriebnahme Batterie polrichtig einlegen (1,5 V ALKALINE AA, LR6). Die Uhr stellt sich selbständig auf 12 Uhr und geht auf Empfang. Sobald das DCF-77 Funksignal empfangen wurde, stellt sich die Uhr automatisch auf die richtige Zeit. Dieser Vorgang geht i.d.R. max. 2 Minuten. Wird in dieser Zeitspanne das DCF-77 Funksignal nicht empfangen, wiederholt die Uhr nach 2 Stunden diesen Vorgang. Sollte die Uhr sich nach mehreren Versuchen nicht einstellen, bitte den Standort wechseln, da die Uhr an ihrem bisherigen Platz kein DCF-77 Funksignal empfangen kann.

Entsorgung von Elektrik- und Elektronikaltgeräten



Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

Entsorgung verbrauchter Batterien



Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, unbrauchbare Batterien zurückzugeben. Eine Entsorgung von verbrauchten Batterien im Hausmüll ist verboten! Batterien die gefährliche Substanzen enthalten, sind mit dem Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Unter dem Symbol steht ein Kürzel für die im Produkt enthaltene gefährliche Substanz: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie können unbrauchbare Batterien kostenlos bei entsprechenden Sammelstellen Ihres Müllentsorgungsunternehmens oder bei Läden, die Batterien führen, zurückgeben. Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

Voor ingebruikname opletten

Na inbouw van het uurwerk de volgende werkzaamheden uitvoeren:

1. Alle 3 de wijzers op „12“ zetten, omdat het uurwerk bij de ontvangst van het tijdsignaal er altijd van uit gaat, dat alle wijzers op de „12“ staan.
2. Aan de achterkant van het uurwerk bevindt zich een stift, die de wijzers blokkeert. Deze moet beslist **VOOR** het plaatsen van de batterij verwijderd worden.
3. Batterij plaatsen en de tijd stelt zich automatisch in.

In het geval dat bij de montage de „12“ uur stand verloren is gegaan, deze als volgt herstellen:

1. Aan de achterkant van het uurwerk bevindt zich RESET knop.
2. Deze drück wen batterij geplaatst is.
3. Het uurwerk stelt zich in op de „12“ uur positie in.
4. Als het uurwerk tot stilstand is gekomen, kan de stand van de wijzers met de stift vastgezet worden en kan de batterij eruit genomen worden.

NL: Gebruiksaanwijzing

Inbedrijfstelling

Batterij met de polen in de juiste richting plaatsen (1,5 V ALKALINE AA, LR6). De klok gaat zelfstandig op 12 uur staan en gaat op ontvangst. Zodra het DCF-77 radiosignaal ontvangen wordt, stelt de klok zich automatisch in op de juiste tijd. Deze procedure duurt in de regel max. 2 minuten. Wordt binnen deze periode het DCF-77 radiosignaal niet ontvangen, herhaalt de klok na 2 uur deze procedure.

Mocht de klok zich na meerdere pogingen niet instellen, een andere locatie zoeken, daar de klok op haar huidige plek geen DCF-77 radiosignaal ontvangen kan.

Attention – please read before starting!

After mounting the clockwork attend to the following instructions step by step:

1. mount all three hands (hour/minute/second) so „12“ o`clock is shown, because when RC receptions starts, clockwork always starts on „12“ o`clock-point, even the hands are NOT on „12“ o`clock-position!
2. on backside of clockwork is a pin, which blocks the hands completely. Remove it in any case **BEFORE** inserting the battery!
3. insert battery and clock will find time fully automatic.

In case of loosing „12“ o`clock-position – follow the b.m. instructions:

1. On backside of clockwork you find RESET button. Press it one time (battery have to be insert!)
2. Clockwork now finds programmed „12“ o`clock-position again.
3. When clockwork comes to a standstill, fix hands with the pin and remove battery.

GB: Operating Manual

Putting into operation Insert battery observing the polarity (1.5 V ALKALINE AA, LR6). The clock is set automatically to 12 o'clock and starts reception. As soon as the DCF-77 radio signal is received, the clock is set automatically to the correct time. This operation usually take no more than 2 minutes. If during this period the DCF-77 radio signal is not received, the clock will repeat this operation after 2 hours.

If the clock is unable to set the time after several attempts, you must change your location, since the clock cannot receive a DCF-77 radio signal at its current location.

Attention – merci de bien lire avant la mise en route

Après le montage du mécanisme de la pendule suivre les instructions suivantes étape par étape:

1. Monter les 3 aiguilles (heure/minute/seconde) et les positionner sur le „12“, car lorsque le radio-contrôlé commence ses réceptions, le mécanisme débute toujours sur la position du niveau „12“, même si les aiguilles ne fonctionnent pas, mettre la position sur le „12“.
2. Au dos du mécanisme se trouve un clou, qui bloque complètement les aiguilles. Penser à l' enlever, **AVANT** d' y mettre la pile (figure 1).
3. Insérer la pile et l' horloge trouvera son heure automatiquement.

Dans le cas ou cela ne fonctionne pas, sur la position du „12“, suivre les instructions suivantes:

1. Le bouton RESET est situé à l'arrière du mouvement.
Appuyez brièvement une fois dessus avec la batterie insérée.
2. Le mouvement s'ajuste à la position programmée à 12 heures.
3. Lorsque le mouvement est à l'arrêt, retirez la batterie et fixez le pointeur avec la goupille.

FR: Mode d'Emploi

Mise en service Insérer la pile en respectant la polarité (1,5 V ALCALINE AA, LR6). L'horloge se règle automatiquement sur 12 heures et se tient prêt à recevoir le signal. Une fois que le signal radio DCF-77 est reçu, l'horloge se règle automatiquement sur l'heure correcte. En général, ce procédé prend 2 minutes au maximum. Si le signal radio DCF-77 n'est pas reçu pendant ce laps de temps, l'horloge répétera ce procédé après 2 heures.

Au cas où l'horloge ne se mettrait pas à l'heure après plusieurs essais, veuillez changer d'endroit étant donné que l'horloge ne peut pas recevoir un signal radio DCF-77 à l'endroit actuel.

Conformity:

Eurotime Uhrenvertriebs-GmbH, Schweinfurter Str. 24, 97337 Dettelbach Germany hereby declares that the item complies with the basic requirements and regulations of Directive RED (2014/53/EG).

A copy of the signed and dated declaration of conformity can be requested from info@eurotime.eu

Konformität:

Hiermit erklärt die Firma Eurotime Uhrenvertriebs-GmbH, Schweinfurter Str. 24, 97337 Dettelbach dass sich der Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und Vorschriften der Richtlinie RED (2014/53/EG) befindet. Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage bei info@eurotime.eu

Countries in which R&TTE requirements are met:
All of the EU, Switzerland and

Länder in denen R&TTE Anforderungen erfüllt sind:
Alle Länder der EU, Schweiz und Norwegen

